

國立臺灣師範大學特殊教育學系、特殊教育中心
特殊教育研究學刊，民88，17期，325-344頁

文化殊異學生之學習特質研究

郭靜姿 張蘭畹 林秋妹

國立臺灣師範大學 台中師範學院初教系 環保生活協進會

王曼娜 盧冠每

台北市大橋國小 國立臺灣師範大學

本研究旨在分析文化殊異學生之學習特質，研究方式係以訪談法及觀察評量法了解原住民學生與僑生之學習特質。訪談對象為15位原住民學生之教師及13位僑生之教師。並請受訪者就其教學經驗及觀察，評量任教之學生在「多元能力特質觀察量表」上之表現。資料處理兼採質與量的分析。

研究結果發現：

- 1.原住民學生在藝能科目，如舞蹈、體育能力方面表現非常優異。僑生在視覺-空間、肢體動作能力方面表現亦頗佳。
- 2.原住民學生在語言能力及理解能力方面表現較弱，數學-邏輯能力也差。僑生則在語文理解及表達能力方面表現較差。
- 3.在人際能力及自我掌控能力上，原住民學生及僑生均表現頗佳。
- 4.在情境適應能力方面，原住民學生多能快速適應新環境。而僑生則有焦慮及適應的問題存在。

關鍵詞：文化殊異、學習特質

研究目的

傳統對於資優學生的鑑定，由於重視客觀化與公平化的原則，均側重標準化測驗的使

用。惟標準化測驗有其限制，多數鑑定工具之內容及施測程序常不利於文化殊異學生。文化殊異學生常因測驗題目的選材、施測語言與方

本研究為國科會科教處補助之專題研究計畫「文化殊異資優學生之鑑定與評量模式研究」第一年研究（NSC 87-2511-S-003-039）。郭靜姿為計畫主持人，負責策畫、督導計畫之執行，文獻撰寫、量表設計、訪談及總報告之完成。張蘭畹為共同主持人，負責協助計畫執行、文獻探討、量表設計及訪談。林秋妹及王曼娜為協同研究人員，提供量表編製意見及參與訪談。盧冠每為專案助理，負責行政聯繫及資料整理分析。本研究得以完成，感謝所有接受訪談之教師，並感謝國科會予以經費補助。

式，以主流社會之生活內涵及溝通方式為主，而有不利於潛能表現的現象。

所謂文化殊異係指因種族、語言、價值觀、信仰，或家庭教養方式所造成的不同。文化殊異學生常因家庭的社經地位低落、居住地區偏遠、或因家庭教養方式不同，而產生環境不利的困難，由於早期經驗的剝奪、語言發展受限、社會經濟或種族的隔離、居住地理位置偏遠等，導致經濟和教育的資源不足而有文化不利的現象（Gallagher, 1985）。近幾年來，多位從事資優教育的學者（Frasier, 1993; Gallagher, 1985; Passow, 1982）均指出資優的鑑定必須重視到文化差異的影響，以給予文化殊異兒童公平的競爭機會，並能提供文化殊異及不利的學生教育充實的機會，協助其充分發展潛能。

臺灣地區之文化殊異學生應含括下述四類學生：

1. 屬於少數民族的原住民學童、外籍學童、及雙親使用不同母語之學童；
2. 家居偏遠地區的學童；
3. 低收入戶學童；及
4. 國語文不利的學童，指久居於國外而歸國時間在一年內之學童。

雖然已往政府對於原住民兒童、僑生、外籍生及偏遠地區學童的照顧不虞餘力，給予諸多經費設備的補助，在升學考試中亦予加分優惠，然其教育成效仍有待提昇，此種現象尤以原住民之教育情況最為顯著。根據教育部（民85）之報告，原住民之就學率及升學率普遍未臻理想。究其原因乃社會文化特質不同於主流社會，家庭社經多居於弱勢之故。是以，若欲提高其教育成效，當注重文化殊異本身及其所造成的不利環境對於教育品質及機會均等的影響。同時，對於具有優異學習潛能的兒童更當透過公平的鑑定方式加以鑑別，提供充實或補救教學，使其潛能得以發展。

已往對於文化殊異兒童的鑑定多從四方面

著手：編製適用於文化殊異學生之鑑定工具、運用多元的鑑定工具、改變施測的程序、以及調整鑑定的標準。國內至今尚未建立文化殊異資優學生的鑑定模式，研究者擬就下述四個重點發展之：

1. 編製適用於身心障礙及社經地位不利學生之鑑定工具。
2. 運用多元的工具發掘上述學生，如：運用非標準化的測驗工具與學習特質觀察量表，蒐集學生作業、作品資料及教師觀察推薦評語等。
3. 改變施測的程序，以動態評量的方式評估學生最大學習潛能，必要時得運用母語施測。
4. 建議調整鑑定的標準，以提供身心障礙及社經地位不利學生接受資優教育的機會。

本研究為第一年研究，先針對文化殊異學生之學習特質加以探討，據以編製適當的鑑定工具，故而以訪談方式與二十八位文化殊異兒童之教師面談，並請受訪者就其所任教之學生評量在「多元能力特質量表」上之表現，以分析文化殊異學生之學習組型。

文獻探討

一、原住民學生之學習特質探討

國內最早研究文化殊異兒童學習特質的學者為宗亮東與韓幼賢（民42），他們以三種智力測驗及二種學科測驗比較了臺灣山地原住民兒童與平地兒童智力與學習結果的差異，並探討了山地各族兒童智力差異的原因，期望能就研究所得，編製一套合適的智力測驗，為各山地國民學校運用。所使用的測驗工具為：1. 非語言的團體智力測驗，2. 賓特勒兒童智力測驗，3. 庫赫斯拼圖測驗，4. 國語默讀測驗，及5. 算術測驗。其研究結果發現：

1. 山地各族兒童各種測驗的成績均較平地兒童為低。原因係山地兒童所處的社會環境與

教育條件較平地為差，換言之，平地兒童因環境較好，所得成績較高。

2. 非語文的團體測驗結果發現山地兒童年級越低，與平地兒童智力的差異較少，年級愈高，智力差異較大。

3. 山地兒童與平地兒童在賓特勒語文智力測驗成績之比較，其差異情形至為顯著。

4. 山地兒童與平地兒童在庫赫斯拼圖測驗成績的比較，亦顯示山地兒童的成績，不及平地兒童的成績。

5. 山地兒童國語默讀測驗的成績亦落後平地兒童甚多。

6. 山地兒童算數成績雖亦落後，但與語文成績上的落後相較，算數成績落後的差距較小，可見山地兒童在語言因素較少的算數學習能力表現較好些。

7. 在各族群智力的比較上，阿美族智商最高，其下依次為布農族、泰雅族、排灣族。山胞各族，較近平地者，其成績較高，較遠者則低，社會環境對於兒童智力表現頗有影響。

8. 艾偉氏修訂非語文團體智力測驗第一類，為評量山地兒童智力較為合適的工具。

紀文祥（民66）亦曾以阿美族青少年為研究對象，葛氏非文字智力測驗為研究工具，比較山地生與平地生在測驗得分上的相差。結果發現：

1. 阿美族青少年的智力隨年齡的增長而緩慢生長，年齡組間智力的相差多很顯著。
2. 阿美族男女青少年各年齡組間的智力比較，男生較女生為高。
3. 山地生與平地生智力的比較，平地生皆高於山地生，其差異達到顯著水準。

任秀媚（民75）以非語文符號圖形測驗及三項語文測驗（國音、字形、字詞義辨別）比較居住在文化不利山區之平地籍與山地籍兒童，以及習用國語與習用泰雅語的山地兒童其語言能力及智力之差異，並考驗語言能力對智

力之影響。結果顯示：

1. 語文能力的確為智力之重要影響因素。
2. 平地籍兒童之智力測驗得分高於山地籍兒童，但兩組之語言能力則無顯著差異。
3. 習用國語的山地兒童語文能力優於習用泰雅語的山地兒童，但智力測驗得分無顯著差異。
4. 單語組兒童（平地籍使用國語的山地兒童）的語文能力優於山地雙語組習用泰雅語的山地兒童，但智力測驗得分無顯著差異。

中央研究院民族學研究所（85）編譯有關泰雅族之文獻中，親自擔任撫番和番童教育者之實際經驗指出泰雅族的智力，在感覺、知覺、記憶、想像等諸能力尚並不低劣，但是概念推理能力則顯著低下。

洪麗晴（民85）運用「瑞文氏圖形推理測驗」比較桃園縣國小「原住民與非原住民學童在推理表現上的差異情形。結果發現：原住民學童的推理策略，多半屬於統觀的賦予意義分析，非原住民學童多屬於結構式邏輯推理分析。在非文字普通能力測驗的表現上，非原住民學童的分數比原住民學童高。

由上述文獻探討可知國內研究文化殊異兒童的智力特質，研究對象包括了泰雅、賽夏、排灣、布農、阿美等族。研究者使用改編自國外的語文或非語文智力測驗對於山地兒童和平地兒童進行智力的比較。結果是：山地兒童之智力表現比平地兒童為低。

不過，受文化背景影響的，不僅是智力，原住民學童認知概念的發展也如此。蔡春美（民71）以皮亞傑的認知發展理論為基礎，探討台東原住民兒童面積保留測量概念的發展。結果發現：台東原住民兒童之面積保留與面積測量概念的具備年齡，比瑞士兒童年齡延後，到十一歲時仍未具備；平地兒童雖也比瑞士兒童延後，但互到十一歲時已大致具備。所以，就台東縣地區而言，原住民兒童具備各種概念的年

齡顯然比原住民兒童延後。

陳世輝(民84)以花蓮地區三十六名原住民學童為對象，進行生物概念的研究，有幾項發現：

1. 山地兒童對生物、活的與生命等概念之理解不同，語言文化與學習經驗可能成為重要的影響因素。

2. 山地兒童使用之生物屬性與國小自然科學課程的設計並不一致。

3. 山地兒童之生物思考有以下特質：無類概念、以自我為中心、仰賴經驗、環境依附。

4. 山地兒童錯誤概念的來源：來自學習的誤解、來自認知發展的落後、來自實物經驗的缺乏。

潘宏明(民84)以三百名花蓮地區阿美、泰雅、太魯閣、布農學童為對象，探討他們的數學與幾何概念，結果發現：

1. 原住民各族只有語言沒有文字，使他們無法運用文字以進行邏輯推理，當(數學)問題比較複雜時，他們就會感到難以處理。

2. 由於生活方式(比較簡單)，他們語言中所使用的語彙比國語少，對他們的推理能力有影響。

3. 大部份的學童似不具有面積的保留概念，不具有立體的概念。

由上觀之，少數民族兒童的認知發展也較遲緩。不過上述科學工具對於少數民族而言，是否存有文化上的偏誤應作存疑和批判。

在一九七〇年代之前，國外學者亦認為少數民族(如黑人、印地安人等有色人種)的遺傳基因較差，智能比白人低，因此學習能力較差，學業成就比白人遜色(Jensen, 1969)。然而，批評Jensen觀點的人指出，遺傳基因說不折不扣正是白人歧視少數民族的證據，所以智力測驗所呈現的差距，與其說是遺傳基因的差別，毋寧說是不同社會環境所造成的結果。換言之，智力是文化經驗的產物，而非純粹來自

基因的差別。因此，由基因判斷智能之高低並解釋學業成就的差別，徹底錯誤(Alland, 1973; Ito, 1967; Sowell, 1973)。

余光弘認為，如果排除智力測驗中社會文化的偏差因素，原住民的智商和其他各種族無分軒輊(轉引自：陳依玫，民76)。李亦園(民81)、瞿海源(民72)也認為智力測驗的結果具有文化偏見，並不能表示智力之真正的差異。一般的智力測驗工具雖有其信度，但對於文化背景殊異的原住民而言，一般智力測驗實難充分評量其潛能。但由於教育研究的結果發現智力、認知發展和學業成就有關，一般人士往往把原住民的低教育成就歸因為智力和認知上的缺陷。

馬信行(民74)探討社經背景對學業成績之影響，結果發現國中二、三年級學生，其學業成績優者，家庭社經背景也高。研究者認為，為謀教育機會均等，宜鼓勵社經地位低的家庭多充實家庭文化環境。

二、僑生之學習特質探討

我國政府十分重視海外華僑，早自民國十五年，國民政府即已設立僑務委員會。自民國四十年起實施僑生教育計畫後，回國升學之僑民至為踴躍。而僑生回國就學及輔導辦法也自民國四十七年，由教育部及僑委會聯合訂定至今(僑委會，民86)。

為因應僑生回國升學，僑委會為僑生做了許多因應的措施：如辦理僑生的生活及學業的輔導作業、各種指導的措施、並設立華僑中學提供歸國的青年僑生就讀。然而有關僑生在台就學情形的相關研究，一向偏重於高中生及大學生，對於國小、中學生的研究並不多見。不過，諸多的相關研究中均有其相同的特性。根據僑委會所主編的僑生輔導及課外活動人員研習會之資料中指出(民47)，僑生于入學時及輔導人員於工作時所遇之較大困難如下：

1. 由於政府爭取僑生回國升學，宣傳方面

難免有誇張之嫌，僑生在僑居地所知情形，與其到台後所親受之困難相差頗鉅，對其心理上與家庭關係影響頗大。

2. 僑生之個人資料，如健康及學業紀錄，家庭及社會背景等項，均未能早日送至就讀之學校，致僑生入學後，輔導人員對其一切均毫無認識，妨礙輔導之時效頗大。

3. 較為年幼之僑生，來台後如無較可靠親友照料，又無獨立適應之能力，易受環境的影響，且有嚴重之失調現象。

4. 僑生在僑居地對我國之教育制度以及各項概況，均缺深刻之認識，一經選定來台就讀之後，常發現與其個人志願及學習能力難以一致，但因限於法令，又無法更改學校或科系，以致情緒低落，引致適應困難。

5. 若干僑生在僑居地苦無學習國語之機會，來台後必須從頭學起，影響學業。

教育部所舉辦之僑生輔導及課外活動研習會(民46)的資料中，各與會的人員指出，在課業輔導方面，由於僑生程度不齊，因此，在學習上應妥善安排以適應其需要。學校宜舉行各項測驗，實施能力分組教學，對程度較差者，另外提供學科輔導或補救教學。在教學內容及年限方面，宜設座談性課程，輔導其學習。此外，僑生因語言文字困難，在學業上常發生問題，因而產生自卑、失望的心理，甚至自暴自棄，誤入歧途。學校需用診斷方法，發現困難以謀補救。各專家認為僑生在臺讀書，需要多加強國學知識，國文教學及語文知識。針對其個別差異性因材施教，並鼓勵僑生口頭或書面發表之機會，以充實其生活經驗。

侯璠等人(民49)受教育部僑民委員會委託，針對大學、專科學校、及中等學校的僑生及非僑生兩組進行測試，測驗項目包括智慧測驗、綜合數學、及國語文三方面。

研究結果如下：

智慧測驗乃使用中正書局所出版的「新非

文字智慧測驗」。在智力測驗方面，其結果顯示：僑生與非僑生比較，無論初中組，高中組，或大專組，非僑生之成績均較僑生為高。

在綜合數學測驗報告方面，針對初中一年級、初中二、三年級、高中一年級、二、三年級、及大專一年級進行算術、代數、幾何等內容作測試，其解果顯示：

1. 僑生平均數學測驗成績均不及非僑生，且幾乎均只及非僑生平均成績的一半。

2. 就僑生在綜合數學測驗上成績等級百分比上來看，僑生初中至高中均在三等以下，而大專一年級僑生僅有少數列二等以上。

因此研究者建議，應加強僑生數學之輔導，並應建立歸國僑生分發就讀的制度。

在國語文能力測驗報告方面，選取全省僑生人數二千人，非僑生一千人，分大專及高中初中組測試，測驗的內容包括：聽、說、讀、寫等方面，其結果顯示：

1. 本測驗各部分成績，以聽、說方面為最佳

2. 文字測驗部分，為各成績中最弱者

3. 僑生與非僑生比較，大一差距最小，初中差距最大。

4. 在寫作及閱讀成績方面，僑生與非僑生大專的差距最低，初中的差距最大。

研究者建議加強僑生在聽說方面的訓練，培養學生工具書的使用習慣，培養學生閱讀的習慣，增加課外讀物的閱讀，以增進其閱讀能力。

周陸橋(民61)曾指出，回國升學之僑生，雖大部均屬優秀青年，但海外華僑因受僑居地有關法令影響，課程教材與國內有異，師資設備困難亦多，故其在僑居地所受之教育與國內同等學校不無距離。回國升學新僑生在學業上所表現之一般缺點為：

1. 基本學科如國文、英文、數學等之程度不夠，對教材領略困難，不易消化。

2.國文之聽講或筆記能力不夠，對教師之講述瞭解不深，紀錄不全，較難吸收。

3.初到我國，驟臨新的環境，生活上既未能妥為適應，對學校的教育措施、學習方法及師長同學等俱感陌生與隔閡。

朱敬先（民62）提出對於國內僑教的改進，認為在僑生回國升學的規畫上應注意：

1.對生活習慣特異的返國僑生，須注重激發其求學興趣，並盡量使其在生活上逐漸適應我國學校之規範。

2.以各僑居地華僑人口數多寡為比例，嚴格擇優招生。

3.在海外落後或無邦交地區，須特別注重招收品學兼優的中等學校之僑生回國升學。

4.注意華僑中等學校師資之培植。

楊極東（民64）指出僑生以其不同的文化背景和教育環境，來台求學期間造成學習上的不適應是很自然的事情，但在學習上的困難程度每每大於國內學生。在其對僑生學習及生活適應問題的研究中，他指出，「對大學課程之適應」及「課程與教學」是大一至大四僑生所有的行為困擾。劉焜輝等（民71）也做過類似的調查，其以孟氏行為困擾調查表（Mooney Problem Check List）並以師大僑生為對象發出問卷，其所做的生活適應狀況調查顯示，師大學生之一般適應困擾以「課程與教學」及「對大學課程的適應」問題最多。尤其對大一、大二僑生而言，「對大學課程的適應」更是居首位的困擾。其原因可能是由於僑生在僑居地所受的教育，在教學方法及學習態度上無法與國內教育互相配合所造成。

洪明陽（民69）以台大僑生為研究對象的論文中發現，僑生的學業成績在班上居中後段的多達93.3%（N=179），而他們在以往的僑居地成績卻居班上前面部分的58.1%，所以有四分之三的僑生不滿意目前的成績，研究者因此推論僑生在學業上的挫折相當大。

僑委會（民71）為僑生回國升學教育所做的分析與檢討中指出，回國升學者，多為東南亞各地區之僑生，如印尼、泰國、馬來西亞等，但該國家均實施「國民教育本國化」政策，以致在各國之五千所僑校，多被關閉或接管，造成這些學生在中文的學習上發生困難。此外，根據教育部七十一年調查四十所大專學校之新僑生學業成績，發現其基本學科程度不足者，竟達百分之四十。因而東南亞各國僑胞紛紛要求遣送其子弟回國就讀國中，甚至國小。

教育部（民71）研究國內高中以上學校之僑生教育，結果發現僑生入學後平均每年輟學人數比率，大學為3.8%，專科為10.05%，中學為5.22%。其次，其學業成績初入學時較低落，隨著年級升高而提高。第三點發現是，大專院校僑生的課業困難情形相當普遍，各年級都有困難者佔45.56%，而其中又以一年級困難最多。由此可知，僑生的學業成績隨年級升高而提高，也不難發現僑生剛到台灣的不適應，的確都反映在考試成績上。

廖湘鴻（民71）針對國立華僑高中學生的僑居地教育背景、生活適應狀況、現行學校之教育設施、個人學習困擾因素等方面進行調查研究，其結果顯示：

1.高中各年僑生均遭遇學業上的困難，但是年級越低，其在華文能力、教材、教法、生活適應、學習方法和學習困擾的困難亦越大。

2.華文能力的不足，是高中僑生學業困難的所在。

3.教法是高中三個年級僑生同感困難較大的因素。

研究者建議，教育部應明訂各地僑生歸國就學時的學制銜接法，以免造成學習上銜接的困難。另外由於高中僑生平日所學皆以華文為主，應該加強華文的教學工作。

楊宗德（民74）在師範大學僑生學業成績及其影響因素間之關係的研究中，發現心智因

素與非心智因素對師大僑生的學業成績具有預測力，心智因素方面大一國文及英文成績兩種語文能力與學業成績之相關達顯著水準；師大僑生的學習習慣與態度和學業成績無顯著相關；而學生的適應狀況與學業成績有顯著相關。此外，研究中發現，僑生的學業成績與非僑生相比，普遍偏低。在基本學科能力，尤以國文與其學業成績相關較大，英文次之。

尤育士（民77）在其碩士論文中，以「田納西自我概念量表」及「自我肯定量表」對國立華僑中學高一新生僑生進行自我肯定之測試，並進行自我肯定訓練的輔導工作。他認為由於回國就讀高中的僑生，處於青少年時期，其許多人生的觀念正介於轉變期。因此，此時的學校教育的輔導對他們有極大的影響力，在此時建立學生實際的自我觀念及自我理想，是十分需要的。而有效的學習自我肯定策略，對於初到的僑生，在生活的適應上及人際關係的處理上，有其一定的必要性，對學校及社會生活的適應也有一定的助益。

曾素梅（民81）研究台灣師大一年級僑生的學習情形，他認為造成僑生學習困擾的原因除學科基礎不好外，學習技巧的問題也佔了相當大的比重。在針對僑生輔導的學習技巧訓練之後，他指出，雖然學習技巧訓練，對台灣師大一年級僑生的學業成績及學業焦慮未具有立即輔導效果，但是具有長期輔導效果。

洪錚蓉（民81）則對於僑生教育提出下列建議：

應加強僑生國語文教學，使他們在聽、說、讀、寫方面均能流利地運用中文，迅速吸收資訊，能更具信心的面對生活學習上的各種問題，與本地人建立良好人際關係，而不侷限在僑生的社交圈內。

1.增加僑生與本地生的互動機會，使互相瞭解、學習，並彼此尊重不同文化的價值觀。

2.加強僑生教師對文化殊異學生之瞭解。

3.重視機動教學，也就是在進行團體活動時，應隨時激發學生個人內在動力，引導學生走向自我輔導、自助助人。

綜合上述研究，僑生之輔導內涵應包括下列項目，以協助學業及生活適應：

1.語文能力之加強。

2.來台生活及學習之定向輔導。

3.自我肯定訓練。

4.學習技巧訓練。

5.與本地生之互動及互相瞭解、學習。

研究方法

一、研究對象

1.原住民學生：以九族學生為取樣對象，並分平地及山地兩組學生。九族係指：泰雅、阿美、塞德克、布農、卑南、排灣、塞夏、布漢及蘭巒九個族群。平地及山地係以學生居住的地區分成兩組。

2.僑生：係指居住國外五年以上，並剛由國外回國就學未滿一年之學生。

二、研究方法

1.訪問教師，以了解文化殊異學生之學習特質。

本研究擬採用半結構式訪談法訪問原住民學生及僑生之教師，以蒐集文化殊異學生之學習特質資料。

2.請教師就所教之學生填寫「多元能力特質觀察量表」，以分析文化殊異學生之學習特質。

三、研究工具

本研究使用之工具為1.教師訪談問卷，2.「多元能力特質觀察量表」。

1.教師訪談問卷，共計10題。題目如下：

(1)在您任教的班級中，原住民（僑生）來自的國家有那些？

(2)在您班上原住民（僑生）所慣常使用

的語言

(3)原住民(僑生)在正常施測情境下接受測驗,可能遭遇的困難有那些?

(4)您所接觸過的原住民(僑生)家庭文化背景如何?

(5)原住民(僑生)課餘時間的運用情形如何?(約多少時間?)

(6)原住民(僑生)的一般思考特質如何?

(7)原住民(僑生)在各個學習領域之表現有何優點?

(8)原住民(僑生)在各個學習領域之表現有何弱點?

(9)原住民(僑生)之人際適應能力如何?

(10)原住民(僑生)之一般生活適應能力如何?

2.「多元能力特質觀察量表」分成兩大部分:

(1)個人基本資料及家庭文化背景資料(分一般學生適用、原住民適用及僑生適用三種版本)。

(2)多元能力特質觀察量表:含一般能力、邏輯-數學、語文、音樂、視覺-空間、肢體動作、人際交往能力、自我掌控能力、情境適應能力九部分。

本量表採取「專家效度評估」建立效度。邀請十五位各學門之專家學者,

就量表的架構及分量表的內容做效度評估。專家評估效度如下:

- 一般能力方面: .875。
- 邏輯-數學方面: 1.00。
- 語文能力方面: 1.00。
- 音樂能力方面: 1.00。
- 視覺-空間能力方面: .875。
- 肢體動作能力方面: 1.00。
- 人際能力方面: .875。

• 自我掌控能力方面: .875。

• 情境適應能力方面: .875。

就整體量表之合適性的評估,所有專家皆表示合適。

結果與討論

第一部分:訪談問卷統計

一、原住民學習特質訪談問卷統計

(一)受訪原住民教師,學生族群分佈情形

本研究受訪教師共計二十位,其所任教班級之原住民學生族群分布以阿美族學童五人為最多,佔總人數的25%,依次為布農族、雅美族各佔15%,卑南族、排灣族、鄒族各有一人,各佔總人數的5%。

(二)原住民學生慣用之語言

原住民學生在與家人、老師、及同學溝通,所慣常使用的語言,還是以國語為主,除了93.3%的學童與家人溝通用國語外,和老師及學生都是使用國語。也有將近一半的學童(46.7%)使用母語與家人交談,並有26.7%的學童會使用母語與同族的同學溝通。

(三)原住民學生在一般施測情境下,可能遭遇的困難

在正常施測情境下接受測驗,原住民學生可能遭遇困難以讀題能力不足、書寫能力不足、和語言理解能力不足(各佔46.7%)為最大困擾。無遭遇任何困難的學童只佔總人數(N=15)的20%。

(四)原住民學生的家庭文化背景資料

根據原住民教師所提供的各項學生資料,統計結果發現原住民學生的家庭社經情形,以介於清寒及小康為最大比例,分別為32.1%及39.3%。在文化刺激方面,原住民學生普遍不足,佔了總數的64.7%。在父母的教養態度上,普通雖佔多數,但仍有40%的學生沒有得到良好的教養。在社區教育環境上,大部分屬

尚可的情形。父母婚姻狀況,則有超過一半以上的婚姻有問題(單親36%,婚姻不和24%)。家中主要照顧者,除父母各佔33.3%外,祖父母及親戚也佔了三分之一的比例(33.4%)。

(五)原住民學生課餘時間運用情形

溫習課業時間以30分鐘至1小時最多。課外閱讀時間偏低,能自動閱讀的僅一人。特定技能學習時間,以花1~2小時學習的學生最多。在遊戲時間方面,以大部份時間都在玩的學生佔多數。在作家事時間方面,大部分學生都會幫忙做家事。此外,很多學生花大量的時間在球類運動上。

(六)原住民學生在學習方面的特質

依教師的意見,原住民學生的一般思考特質,以思想單純者佔多數,教師認為原住民比較不會有較深遠的見解和思考能力之特質者有二人。也有幾位教師認為原住民學生新知識無法與舊經驗連結;缺乏廣泛性及整體性的思考;國語能力差,以致思考能力差;因為練習不足,不知如何思考。不過另外也有老師認為原住民學生學習能力強;觀察敏銳,好勝心強;經過師生的互動,會展現強烈的求知慾;此外,對事物的好惡較直接;豪放達觀、不受拘束;自尊心強。

在各學習領域表現之優點方面,有九位教師認為原住民學生音樂歌唱節拍等方面表現最佳,有八位教師認為原住民學生體育表現良好,有六位教師認為原住民學生舞蹈動作表現優異。有五位教師認為原住民學生美勞藝能科表現活潑生動。

在各學習領域表現之弱點方面,有六位教師認為原住民學生語言能力及理解力不足,有五位教師認為原住民學生數理能力較弱。

在人際能力上,有半數以上(七位)教師認為原住民學生人際能力良好,有三位教師認為原住民學生個性活潑開朗。

在情境適應能力方面,有四位教師認為原住民學生能快速適應新環境,有二位教師認為原住民學生自生能力強。

二、僑生學習特質訪談問卷統計

(一)受訪教師其班級內僑生之國籍

受訪教師,其班級內之僑生,來自於緬甸的有三位佔23%,人數最多,泰國、越南、韓國、馬來西亞各兩位,菲律賓、美國各一位。

(二)僑生慣常使用之語言

僑生與老師及同學所慣常使用的語言為國語,有53.8%的僑生會使國語和父母溝通,但是有超過一半以上的學童(61.5%)和父母在家說母語。

(三)僑生在一般施測情境下可能遭遇的困難

僑生在正常施測情境下,可能遭遇最多困難的是口語表達能力不足,其次為語言理解能力不足。僑生在語言上,幾乎沒有不遭遇到任何困難的。

(四)僑生的家庭背景資料

在訪談教師所提供的僑生資料顯示,僑生的家庭社經情形大部份屬於小康的情形(92.3%)。在文化刺激方面,屬於普通,不過有三分之一的僑生有文化刺激不足的現象。在父母教養態度上,普遍良好,只有7.7%有不良的情形。在社區教育環境方面,多介於中等。父母婚姻狀況則多為美滿。家中主要照顧者則以母親為主佔58.8%,只有一位是在親戚的照顧下。

(五)僑生課餘時間運用的情形

僑生在溫習課業時間上,以2~4小時者為多,有一位學生請家教幫忙複習功課。在課外閱讀時間方面,多數的僑生為30分鐘,並不很普遍。在特定技能學習上,大部分學生並沒有學習特殊技能。遊戲時間則以三十分鐘至一小時者為多數。也有小朋友喜歡和同學聊天。大部分的學生都會幫忙做簡單的家事。此外,有

六僑生在僑居地時，即曾學習過中文，並有三位僑生為降級就學。

(六) 僑生在學習方面的特質

僑生的一般思考特質，有六位教師認為與一般學童沒有多大的差異。有四位教師認為僑生好奇心不足，有三位認為僑生學習能力差；反之則各有三位教師認為僑生注意力良好、觀察敏銳、學習能力強。

在學習領域表現之優點方面，有十一位教師認為僑生閱讀能力表現最好，有四位教師認為僑生口語及作文表達能力好。此外各有四位教師認為僑生數理表現、空間概念、邏輯推理、及肢體動作表現好。

在學習領域表現之弱點方面，有四位教師認為僑生以邏輯推理及歸納能力表現差。有四位教師認為僑生在語文方面理解力及表達能力不佳。

在人際能力方面，一半以上（七位）的教師認為僑生人際能力不錯。各有四位教師認為僑生個性溫和、合群、受到同儕的喜愛、能控制自我情緒的表現。

在僑生的情境適應能力方面，各有二位教師認為僑生剛開始有焦慮適應不良情形或適應環境的能力較差；不過也有二位教師認為僑生樂意嘗試新的事物。

第二部分：多元能力特質觀察量表 評分之結果統計

一、原住民學生在資優特質觀察量表中 之得分情形

(一) 一般認知能力

原住民學生在一般認知能力（ $M=3.0$ ）部分，以好奇心得分最高（ $M=3.3$ ），類推能力（ $M=2.7$ ）及運用學習策略的能力（ $M=2.7$ ）則最低。

(二) 數理能力

在數學邏輯能力（ $M=3.0$ ）方面，原住民

學生很少參與數學競賽。此外，原住民學生在吸收分解數學材料的能力上可能稍顯不足（ $M=2.4$ ）。不過，在思考及做事的條理上（ $M=3.3$ ），了解問題的癥結（ $M=3.3$ ），計算能力（ $M=3.2$ ），願意花時間解題（ $M=3.2$ ）各方面則有不錯的評價。

(三) 語文能力

原住民學生在語文能力的表現上明顯低落（ $M=2.6$ ），尤其是在作品的創見上（ $M=2.2$ ）；在閱讀能力也表現並不佳（ $M=2.3$ ），倒是在故事表達上，有較佳的表現（ $M=3.0$ ）。

(四) 音樂能力

原住民學生在音樂能力的表現上，一般都頗優（ $M=3.3$ ）。在音感與節奏能力（ $M=4.1$ ）及旋律音調的掌握（ $M=3.8$ ）上，表現尤其佳。

(五) 視覺—空間能力

原住民學生在視覺空間能力（ $M=2.9$ ）的表現上，以在新情境中很快找到方向的表現最佳（ $M=3.3$ ），在尋找星座的能力上最差（ $M=1.9$ ）。

(六) 肢體動作能力

在肢體動作方面，原住民學童幾乎每一項的表現都很好（ $M=3.6$ ），尤其在動作協調及肌肉控制方面分數最高（ $M=4.3$ ），運動能力表現（ $M=4.0$ ）也很好。

(七) 人際能力

原住民學生在人際關係的處理上，得分特別高（ $M=3.8$ ），尤其在團體中與他人合作的情形最佳（ $M=4.3$ ），也能受到同儕的尊敬與喜愛（ $M=3.9$ ）。

(八) 自我掌控能力

在自我掌握能力方面（ $M=3.2$ ），原住民學生工作計畫上的表現較差（ $M=2.8$ ），另外在自我評量（ $M=2.8$ ）及大眾面前的表現也稍顯不足（ $M=2.9$ ）。不過，在對自我的瞭解（ $M=3.6$ ）及自省能力（ $M=3.6$ ）上，得分頗高。

(九) 情境適應能力

在情境適應能力方面（ $M=3.2$ ），原住民學生很樂意嘗試新的事物（ $M=3.6$ ）及新的情境（ $M=3.3$ ），但在主動改變環境的能力上則表現較為不足（ $M=2.7$ ）。

二、僑生在資優特質觀察量表中 之得分情形

(一) 一般認知能力

僑生在一般認知能力部分（ $M=2.9$ ），以敏銳的觀察力（ $M=3.5$ ），學習速度（ $M=3.4$ ），注意力持久（ $M=3.4$ ）及記憶力強（ $M=3.2$ ）分數最高。在好奇心方面則明顯不足（ $M=1.9$ ），主動涉獵知識（ $M=2.3$ ）及運用學習策略的能力（ $M=2.6$ ）也弱。

(二) 數理能力

僑生在數學方面的表現（ $M=2.9$ ），以計算的能力最好（ $M=3.9$ ），符號運用能力（ $M=3.2$ ）及問題解決能力（ $M=3.2$ ）次之。在請教老師問題上和參與數學競賽上，則得分不高（ $M=1.9$ ），可能和語文能力的缺乏、好奇心不足有關。

(三) 語文能力

在語文能力部份，僑生普遍表現不佳（ $M=2.1$ ），這應與僑生之中文能力不足有關。

(四) 音樂能力

僑生在音樂能力的表現上也比較差（ $M=1.9$ ），不管是演奏（ $M=1.5$ ），作曲（ $M=1.5$ ），鑑賞能力（ $M=1.9$ ）得分均低。

(五) 視覺—空間能力

視覺空間能力方面（ $M=3.0$ ），僑生在平面圖形推理（ $M=3.5$ ）和圖形思考（ $M=3.3$ ）上有不錯的分數；但是在地理能力（ $M=1.9$ ）及星座找尋的能力（ $M=1.8$ ）上則較弱。

(六) 肢體動作能力

在肢體動作能力方面（ $M=3.1$ ），僑生的動作協調及肌肉控制能力最好（ $M=4.4$ ），工

具操作能力（ $M=3.8$ ）及肢體動作能力（ $M=3.6$ ）也佳，但在表演能力上得分並不高（ $M=2.0$ ）。

(七) 人際能力

僑生在人際關係的表現上大致不錯（ $M=3.3$ ），以在團體中與人融洽合作得分最高（ $M=4.0$ ），能夠體察別人（ $M=3.8$ ），參與團體活動（ $M=3.5$ ），受到同儕喜歡（ $M=3.9$ ），並且是同儕喜歡的合夥人（ $M=3.7$ ）。不過，可能是對環境尚屬陌生，在班級幹部的被選拔上分數較低（ $M=2.0$ ）。

(八) 自我掌控能力

在自我掌握能力方面（ $M=3.3$ ），僑生大致也不錯，獨立性強（ $M=3.7$ ），了解自己（ $M=3.4$ ），有自己的計畫及目標（ $M=3.5$ ），唯在自我肯定（ $M=2.9$ ）及自省能力（ $M=2.8$ ）上得分較低。

(九) 情境適應能力

在情境適應能力上（ $M=3.1$ ），僑生以能修正自己以適應環境的能力最強（ $M=3.4$ ），而改變環境的能力則相對不足（ $M=2.8$ ）。其他各項表現如：適應新情境（ $M=3.1$ ）、不怕陌生（ $M=3.1$ ）、資源運用能力（ $M=3.2$ ）大致不錯。

第三部分：訪談紀錄分析

以下進一步將教師訪談紀錄中，有關原住民學生及僑生在學習特質上之優弱勢加以分析。

一、原住民學生在各學習領域表現之優點

在一般的學習能力方面，有受訪教師表示：原住民的視覺能力很強；在原住民的生活世界中，其視覺的經驗常是多姿多彩的，故其思考的角度常為多元化的。原住民的豪放、未受拘束，導致其藝術作品的美感度很好，作品的內涵寬闊、不死板，所以當老師述說一個概念時，原住民學童的腦海便很快連結相關的、豐富的視覺經驗，所以在動手創作時，便很好發揮。

而在各個學習領域方面，原住民的音樂、體育能力受到對自然環境的認識及體會所影響，通常在音樂、體育領域能力的表現較優秀。在音樂方面原住民很有天賦，不管在唱歌、節拍、音色等方面，都比一般漢民族學生優秀，原住民對於旋律的記憶能力極佳，任何新的曲子常常只要聽過一遍，便能將其旋律記熟，他們的作品也不會流於呆板，而且較有創意，並能針對自己所喜愛的興趣，自我要求。在體育方面，反應非常快，而且體能很好，舞蹈動作等肢體方面也是教什麼動作，馬上可以學會。據受訪教師們表示，很多原住民學童在藝能方面很突出，應該是傳統上有此天賦，而且他們對舞蹈、體育等能力的自我表現欲望往往高於語言、數理方面。

另有一位教師表示，過去原住民的聽覺記憶能力，由於受到「口傳文化」的影響特別優秀。過去的原住民對其文化之傳承沒有任何憑藉、依賴的方式，常是透過不停地傳誦，所以不聽、不記便看不到了，因此聽覺記憶能力應該是不錯的。

二、原住民學生在各學習領域表現之弱點

原住民學生在術科方面的表現非常優秀，但是在一般學科的表現就比較不如普通的學生，因為他們對於操作反覆的活動比較缺少耐性。此外，由於人生價值判斷的問題，通常原住民受到語言、文字、文化價值的影響，在語文、數理方面的學習成就不佳，而且如果其語文材料方面，是其生活經驗中未曾接觸、或是其不熟悉的概念，其學習效果便大打折扣。以下就原住民各學習領域上的弱點來做探討。

1. 語文能力方面

多數受訪教師表示，原住民學生的語言能力比較差，也不擅長表達。一位受訪教師表示，原住民學生由於其母語的說法和國語的邏輯不太相同，而且喜歡雙語並用，因此在作文或說話的表達結構上，就顯得很不順暢。

也有的受訪老師表示，其擔任四年的國語實驗課程，在未參與此課程實驗之前，原住民學童的語言程度很差，語言的學習環境也很不足，在語文寫作上常用許多口頭禪，在寫作及語言的表達上很明顯的夾雜使用來自祖父母輩的語言，受訪老師稱之為山地國語。但是這些所謂的山地國語並沒有母語夾雜，而是指句子表達不順，腔調很怪，且使用很多電報語言。

另一位受訪者表示，由於環境的刺激不夠，雖然與別的學校一樣使用相同的課本和教材，老師的教學方式也相同，但是其班上部分學童的語文能力表現並不好。有些學生在溝通上，只能使用關鍵字，在寫作上，要寫完整的文章也很困難。有些詞句學童會說，但是無法書寫，有的甚至連注音都不太熟悉。老師在作文的批改上，常常得花上很多的時間。老師認為：由於原住民壯年人口的大量流失，只剩下祖父母輩留在家鄉，有的因父母白天工作不在，留下孩子給祖父母照顧，如果祖父母的語言能力不足，對孩子的語言表達能力自然有很深的影響。老師認為原住民學童的資質並不差，各項能力也不弱，很多問題源自於文化環境及家庭的刺激太少，父母與子女之間的互動也不足。如果在口語表達方面，老師能多提供訓練機會，學生的進步就會很快。

2. 數理能力方面

在數學教育方面，據一位受訪教師表示，曾利用國語實驗教學法應用在數學教學上，其觀察到大部分的學生可以將一般加減四則運算做的很好，可是在面對應用問題，需要理解思考時，學生常常無法了解題意。因此，常見的情形是語文好，算術就好；算術好，但如果語文基礎不佳，應用題便做的不好。所以算術成就的好壞關鍵有時是來自於語文的基礎上。

另外，也有老師認為其班上孩子和孩子之間，學生和老師之間的互動太少，很少問問題，也不太回答問題，不太主動，造成老師不

明白孩童課業不瞭解的地方在哪。有些學生由於語文能力不佳，對應用題的內容理解不足，如果題目稍微長一些，或複雜一點，學生就放棄作答，解決問題的動機不足，間接造成數學成績的低落。

也有的學童對數字的組合及理解都不好。據有些原住民受訪教師表示，以數學科的學習為例：原住民對於「數字的概念」，從古自今，均較為粗略大概。一般數算中，「1、2、3……100」有數算的概念，但100以後就用「很多」來表示，至於「萬」則無此概念，一律稱「無限大」；同樣地，也缺乏精密測量的刻度和工具。也就是說，在原住民的文化中，並無精確的數學表示法，間接影響原住民養成「差不多」、「大概」就好了的個性；而這種習慣也間接影響原住民學習的速度。數學是精確的學科，對原住民而言，「要求精確」便覺得有壓力。

一般而言，由於訪談地區學童家庭社經地位較低、經濟不利，學童也缺乏擁有大數目金錢的經驗（很少有超過100元的經驗），所以在數學基本運算方面的學習，只要數目超過100，也連帶有學習方面的困難產生。

另外，原住民文化為「口傳文化」，沒有文字等抽象符號，所以原住民學童在學習數學時，一開始在「符號」與「具體概念」的結合方面（例如：「1」代表什麼意義？），便發生困難；原住民學童在進入符號世界時就有困難，在數學科抽象概念的學習方面，當然就更為困難。對於加、減基本運算的學習尚能負荷；但在高年級時，抽象數學概念的學習困難重重。所以，在數學科的教學過程中，如何配合原住民文化特色將抽象符號與概念相互結合，透過具體、半具體的教學經驗，使原住民學童了解抽象符號所傳達的概念，便是協助原住民學童學習成功的關鍵。

3. 一般學習能力方面

據受訪教師表示，原住民學生因為家庭社會經濟地位較差，文化刺激較少，又地處封閉，因此常常覺得自己的設備、生活、資訊不如平地兒童，使得其進取心比較弱，對未來缺乏規畫，且普遍存有自卑感。而且常常對教師教學方法無法適應，無法吸收所學課程，學習意願也逐漸低落；所以，受訪者表示，其實影響原住民孩子學習成就的真正原因，恐怕是「生活環境」因素。如果孩子生活在家長有高知識水準、重視孩子教育的家庭中，往往會有較好的成就表現。

整體而言，受訪教師認為：原住民不能脫離這個大社會而獨自生存，遲早要面臨大社會的競爭；原住民本身及從事原住民教育工作者，應有這一番認知。所以在從事原住民教育時，教育工作者應充分掌握教育的目標，而不應僅為原住民學童的學習成果評分而已；並建議暢通原住民的升學管道，讓原住民至少都有「高中職」的教育水準，而擁有在大社會環境之下競爭的基本能力。

三、僑生在各學習領域表現之優點

僑生雖然對新的環境陌生，需要一段時間來適應環境，但是其學習還是有優勢的一面，據訪談僑生教師的觀察及敘述，僑生在各個學習領域所表現之優點可歸納為在下列四項：

1. 數理方面的表現

據老師們的觀察，僑生學童在數理方面的表現不差。有部分學生參加僑生課業輔導，在整體功課的表現上，就以數學的表現最好。有的學生思考非常有條理，比本地生更願意花長時間解題，而且勇於嘗試艱深的數學題目。另外，有些學生在計算能力、數字概念、及符號運用上都有好的表現。也有學生雖然不能夠完全掌握中文的意思，但是對於數理的反應相當快，理解力很強，只要稍微瞭解題意就能解答，在空間概念及邏輯推理上表現的都很好。這類的學生或許在碰到應用題時，需要老師的

講解，但是一旦掌握重點，就能夠就能很快地作答。

2. 語文方面的表現

一般認為語文能力是僑生最大的弱點，不過，僑生教師表示，由於有部分僑生在僑居地已讀過中文課程，返台就讀後，又在安親班或學校參加過中文班的學習，因此在某些語文能力的表現上，不一定完全不如本地學生。有部分老師指出，有的僑生父母一方為台灣人或皆為台灣人，因此在家都說國語，所以這類的僑生中文口語溝通能力很好，沒有障礙，說中文時皆能把握重點，而且表達流利。

有些學生字彙能力不差，言語表達及寫字能力都不錯，而且經常閱讀課外讀物。也有部分僑生導師表示，其學生在語文書寫能力方面，文句表達流暢，如造句練習、作文表達都很不錯，遇到不懂的詞彙，都會主動查字典，有關考試的題目都能看的懂；對於其它科目的學習態度沒有障礙，考試的表現不錯，國語還能考到九十幾分；在作業方面，受訪學生也都能按時完成。

3. 藝能科方面的表現

僑生在藝能科方面的表現不容易被教師們所注意，再加上僑生本身及其父母都需對新環境有所調適，許多方面在新環境中卻無法發揮出來，不過根據老師們細心的觀察，可以發現部分的僑生在體育及肢體動作方面很靈活，手、眼協調動作十分的好，有的學生各球類運動很好，而且非常肯學習。

也有受訪老師表示，有的學生的視覺空間能力相當好，讀圖能力強，方位感也很好。另外，有幾位僑生對美勞畫畫有很大的興趣，對色彩的敏感度很高，在美術方面很有天分。

4. 其他各方面的表現

除了學科的表現外，受訪教師也表示有的僑生由於家庭背景的因素，很懂事、很獨立、任勞任怨、也能照顧自己，求學態度非常認

真，對課業的自我要求很高，有不懂的地方，一定尋求解決之道，不會延宕或漠視。有些僑生在一般認知能力及社會適應能力上，表現很優秀，跟同學打成一片，一點都不像是外地來的學生。

大致來說，雖然有幾位僑生因各種不同的因素降級就讀（如語文能力無法跟上或自願降級），但是大部分受訪學生的學習都還是能夠跟上同年級同學的。

四、僑生在各學習領域表現之弱點

和本地生一樣，僑生的表現因人而異，在各個不同學習領域上，有其較為弱的地方。除了一般學科上及其他方面的表現外（適應力、學習能力等），語文能力弱是最為熟知的，以下除了舉列僑生在各學習領域的弱點外，僑生在語文能力上的弱點可以歸納整理成以下幾項：

1. 語言能力方面

根據訪談僑生教師的觀察，僑生一般在語文能力上的問題可以分為以下幾類：

(1) 閱讀能力不足

一般來說閱讀能力與對文字的理解力有相當大的關聯性，如果理解力不足，則閱讀能力就不高。有部分僑生學生的閱讀能力不佳，與其對中文的理解力不足有關。有些學生在閱讀時，需要花較多的時間才能了解文句的意思，而且一但敘述的文句過長時，就無法迅速理解文意，甚至也不知道要如何的斷句。有的學生與本地生程度差太多，所以常常會不自覺的使用僑居地語言來與同學交談。

(2) 理解能力的不足

有些僑生由於語言程度不足，在聽寫方面的理解力也產生問題，一些較不常用的字彙，都不容易聽懂。另外，有些僑生雖然在僑居地已經學了五年的中文，在口語的溝通上沒有什麼障礙，但是在國語字彙和語詞的了解程度，還是無法和本地一些同齡的學生相比。有的學

生因為理解能力的不足，導致無法理解數學應用題的問題癥結，而事實上，他們並非不會作答。也有的僑生可能閱讀機會不多，對一般的成語、詞彙程度較差，也不太了解單字的意義，不但有些同音異義的語詞無法分辨，且常張冠李戴，需要老師重複幾次的講解，才有辦法了解文章的意義。有些僑生在僑居地沒有受過太多的中文課程訓練，因此，對於他人的言詞表達通常無法迅速理解，做出反應，甚而影響其在語言上的表達能力，所以，很多時候只好以沉默、微笑、或以簡單的文句來與他人溝通。事實上，由於語文上的理解力不足，造成僑生在許多科目上的不了解，使得他們在很多科目上的表現不佳，但是這其實可能都是語言能力的不足。

(3) 表達能力的不足：表達能力可以分為兩種，一種是口語表達能力，另一種是書寫表達能力。根據老師們的表示，僑生在作文的表達上比較平鋪直敘，少用修飾語，組織能力也較不足。有的學生雖然父母在家與之說國語，在口語的表達上沒有障礙，但是在作文的用自遣詞上，還是不很流暢。

在口語的表達能力上，有的同學因為發音含有僑居地語言的口音及腔調，所以較怯於口語言詞上的表達，反而造成一種惡性循環，越不敢說越說不好。還有的僑生在表達上，只有「是」與「不是」的短句，很少有完整的句子。有的學生由於其父母皆為華僑，本身即不太通曉國語，在家都是用僑居地語言和子女對話，孩子的中文各方面能力，就無法和在家說國語的僑生相比較。還有部分僑生，會使用與中文不同語法的倒裝句，可能是其母語用法與中文不同的關係，有的學生因此還不敢用太大的音量講話。

(4) 書寫能力不足：僑生在書寫能力的弱點，又可區分為國字的書寫方面、注音拼音方面、文法及詞彙方面、用字及字體方面等問

題。

在國字的書寫方面：據僑生教師表示，可能是僑居地字體的關係，有的僑生在字形上容易將上下左右弄相反，字形上不太熟練，但是在注音符號上卻沒有這方面的問題。而且有的學生自己在記東西時，一定會用僑居地文字記錄，而不用中文記錄。有的僑生雖然在僑居地學過中文，但可能是老師的要求不高，學生寫字常會有少筆劃的情形。另外，有些僑生的國字結構不是很端正，寫起來常常一邊大一邊小，無法工整，老師的研判認為是僑居地的本身的文字結構，而導致僑生寫字的習慣。

在注音拼音方面：在注音上，僑生面臨最大的問題就是不易把調號弄清楚，而且通常發生在第二聲及第三聲上，這與僑生本身的口音及僑居地語言有很大的關連性。至於在「ㄥ」及「ㄨ」上的區別，由於本地小朋友也有此問題，僑生學童也不能避免。

在文法及詞彙方面：僑生由於僑居地語言的影響，在書寫時也常發生文法不通的情形，如果僑生所接觸的中文機會越少，又很少閱讀，就會常常寫出倒裝句的句子來。在字彙方面，有時雖然句子通順，內容也讓人明白，但是詞彙的使用上常常還是無法很深入，因為這是需要長時間的閱讀及訓練才可達成的。

在用字及字體方面：由於僑居地的中文課程是寫簡體字，因此有些僑生只會寫簡體字，而不會寫正體字，常常需要老師的改正。而僑生在用字上遇到最大的問題是常把同音字搞混，而造成用錯字或誤用；他們常把同音但異義的字弄錯，而非真正的寫錯字，這也是幾乎所有僑生會犯的錯誤。另外一個問題就是用字的不恰當，原因可能是僑生對本地兒童習以為常的詞彙並不十分瞭解，只能從字面去猜測其意義，對於生活習慣俚俗文化裏豐富的含意，或是只能意會不易言傳的情況，僑生無法像本地學生那樣快領悟或接受。

2.一般學科能力方面

在一般學科能力方面，有些僑生在數理能力上，較不能做邏輯、歸納統整的解題。此外，有僑生對於較抽象概念的題目也不易理解，是不是因為語文能力間接造成的影響，則有待再進一步研究，因為的確是有僑生在應用題的題目上理解不足，導致無法瞭解問題的癥結所在。

除了數理科外，僑生一般在音樂上的表現並不積極，可能是沒有太多的機會接觸樂器，以及和僑居地的不同音樂訓練有關。在美勞美術課程方面，部分僑生的創作力並不豐富，有的僑生甚至因為所需學習的內容太多，無法負荷，而失去對美勞課的興趣。至於在體育等肢體動作方面，據受訪教師們表示，可能是僑居地的體育課程和台灣不大相同，有些學生在運動表演操作的學習上，吸收能力不高。另外，有些僑生在與他人交談時，也較少運用肢體動作來表達意見及感情。

2.其他各方面的弱點

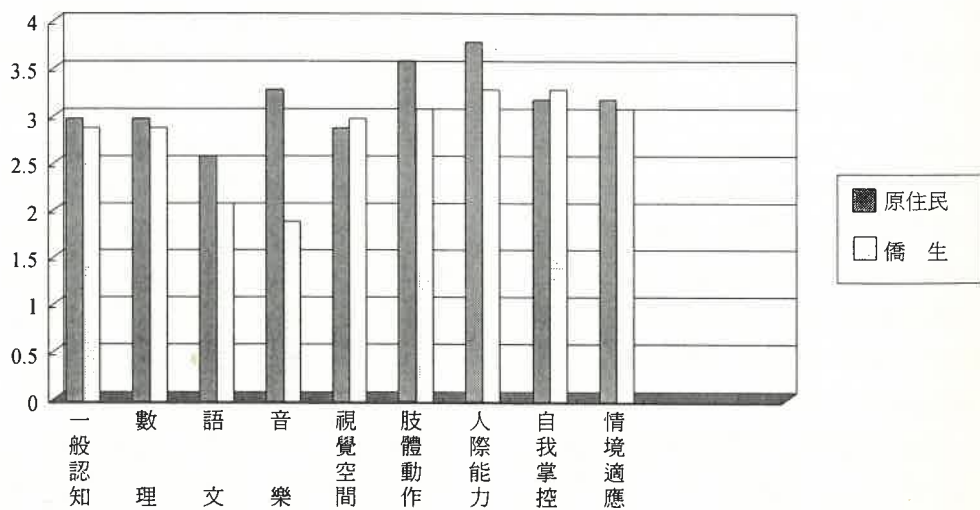
據受訪教師們表示，有些僑生解決問題的能力不足，甚至不能以實際行動去解決生活中所面臨的問題，也不會主動問問題，需要不斷的提示。有的學生很被動，責任感不足，必須

要多次重複叮嚀才會去做自己任內該做的事，導致不受本地同學的喜愛。有的僑生好奇心及參與活動的意願很低，也不主動學習及閱讀課外書籍，因此，在創造思考能力上比較低，比較沒有什麼創見。也有的僑生因自己個性的關係，比較懶散，又比較缺乏進取心，因此在課業上整體的表現並不理想。整體而言，僑生的弱點大部分來自語言能力不足，因此，加強語文的學習，應是僑生教育的重點。

總結與建議

一、總結

本研究結果發現：原住民學生在藝能科目，如舞蹈、體育能力方面表現十分優異。僑生在視覺—空間、肢體動作能力方面表現亦頗佳。原住民學生在語言能力及理解能力方面表現較弱，數學-邏輯能力也差。僑生則在語文理解及表達能力方面表現較差。在人際能力、自我掌控上，原住民學生及僑生均表現頗佳。在情境適應能力方面，原住民學生多能快速適應新環境。而僑生則有焦慮及適應的問題存在。茲將原住民學生及僑生之能力組型呈現比較如圖一所示。



圖一 原住民學生與僑生之能力組型側面圖

二、建議

本研究結果可作為第二年研究設計文化殊異學生動態評量與充實課程的參考，並可用以發展文化殊異學生之鑑定與評量模式。

參考書目

一、中文部份

中央研究院民族學研究所編譯(民85)：〔番族慣習調查報告書第一卷〕—泰雅族，頁32-35。

尤肯士(民77)：自我肯定訓練對增進高中僑生自我觀念及自我肯定輔導效果之研究。台灣師範大學教育心理與輔導研究所碩士論文。

任秀媚(民75)：山地單語與山地雙語兒童語文能力及智力之比教研究。新竹師專學報，13期，頁193-208。

朱敬先編著(民62)：華僑教育。台北市：台灣中華書局。

李亦園(民81)：比較理論研究報告。載於李亦園、歐用生合著：我國山胞教育方向定位與課程設計內容研究。教育部，山胞教育研究叢書之二。頁8-10。

宗亮東，韓幼賢(民42)：臺灣山地兒童智力的研究。測驗年刊，1，頁26-32。

周陸橋編(民61)：僑生回國升學概況。僑務委員會編印。

洪麗晴(民85)：原住民與非原住民國小學童推理表現與其策略使用之差異研究。

洪明陽(民69)：台灣大學僑生學校調適之研究。台大社會研究所碩士論文。

洪錚蓉(民81)：高中僑生與本地生自我概念及人際關係比較暨團體諮商效果之研究。台灣師範大學教育心理與輔導研究所碩士論文。

馬信行(民74)：家庭文化背景與學業成績的

關係。政治大學學報，51期，頁139-165。

紀文祥(民66)：台灣省阿美族青少年智力發展之研究。教育與心理研究，1，頁83-96。

侯璠等編(民49)：台灣四十九學年僑生智慧、數學、國語文測驗報告。教育部僑民委員會。

陳世輝(民84)：山地兒童生物概念及生物分類之研究。國立花蓮師範學院數理教育學系，國科會委託專案研究報告。NSC84-2511-S-026-002N。

教育部四十六年暑期僑生輔導及課外活動研習會編印(民46)：僑生輔導與課外活動。

教育部僑民教育委員會編(民71)：僑生教育發展及其實施成效之研究報告。教育部。

曾素梅(民81)：學習技巧訓練對台灣師大一年級僑生的輔導效果之研究。台灣師大教育心理與輔導研究所論文。

楊宗德(民74)：師範大學僑生學業成績相關因素之分析研究。台灣師範大學輔導研究所碩士論文。

楊極東(民64)：回國升學僑生在國內大學的生活適應研究。輔導月刊，11卷，7、8期合刊，2-6頁。

廖湘鴻(民71)：高中僑生學業困難問題之調查研究。台灣師範大學教育研究所碩士論文。

僑生輔導及課外活動人員研習彙編(民47)：僑生輔導特輯入學輔導小組研習總報告。僑務委員會。

僑務委員會僑生輔導室編(民86)：僑生輔導手冊。僑務委員會。

僑務委員會編(民71)：僑生回國升學教育之研究。僑務委員會。

潘宏明(民84)：花蓮縣原住民國小學童數學解題後設認知行為及各族原住民固有文化

所具有的幾何概念之調查研究。國立花蓮師範學院數理教育學系，國科會委託專案研究報告。NSC84-2511-S-026-006。

劉焜輝（民71）：國立台灣師範大學僑生生活適應狀況調查報告。國立台灣師範大學學生輔導中心編。

蔡春美（民71）：台東縣山地兒童面積保留與面積測量概念的發展。國立台灣師範大學教育研究所碩士論文。

瞿海源（民72）：山地教育政策評估。載於李亦園等撰：山地政策評估報告書。南港：中央研究院。

二、英文部份

Alland, A. (1973). *Human Diversity*. Garden City, N. Y.: Anchor Press/Doubleday.

Frasier, M. M. (1993). Issues, problems and programs in nurturing the disadvantaged and culturally different talented. In Heller, Monks and Passow (Eds.), *International Handbook of research and development of gifted and talented* (pp.685-691). Oxford: Pergamon.

Gallagher, J. J. (1985). *Teaching the gifted*

child (3rd. ed.). Boston: Allyn and Bacon.

Ito, H. (1967). Japan's outcasts in the United States. In G. A. DeVos and H. Wagatsuma (Eds.). *Japan's Invisible Race*. Berkeley: University of California Press. pp.200-221.

Jensen, A. R. (1969). How much can we boast IQ and scholastic achievement? *Harvard Educational Review, Reprinted Series, 2*, 1-123.

Passow, A. H. (1982). *The gifted disadvantaged: Some reflections. In identifying and educating the disadvantaged gifted and talented*. Selected proceedings from the fifth National Conference on Dis-advantaged Gifted and Talented. Los Angeles, CA: The National/State Leadership Training Institute on the Gifted and Talented.

Sowell, T. (1973). Arthur Jensen and his critics: The great IQ. *Controversy Change, 5*, 33-37.

Bulletin of Special Education 1999, 17, 325-344.

National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan, R.O.C.

A STUDY OF THE LEARNING CHARACTERISTICS OF THE CULTURALLY DIFFERENT STUDENTS

Ching-Chih Kuo

Lan-Wan Chang

National Taiwan Normal University

National Taichung Teacher's College

Chieu-Mei Lin

Mann-Na Wang

Life Environment Protection Society

Taipei Da-Chia Elementary School

Kuan-Mei Lu

National Taiwan Normal University

ABSTRACT

The purpose of this research is to explore the learning characteristics of the culturally different students. 15 Native Taiwanese students' teachers and 13 overseas Chinese students' teachers were interviewed, and asked to rate their culturally different students' school performances on "the Learning Characteristic Scale of Multiple Intelligence." The major findings of this study were as follows:

1. The Native Taiwanese students were assessed with higher scores in area as Music, Athletic, Dance, and Visual arts, while they were assessed deficiently in areas as Verbal ability and Logical-mathematical ability, because of living in remote areas and less nurtured, Native Taiwanese students were disadvantaged in cultural stimulation.

2. The overseas Chinese students were assessed with higher scores in area as Visual-Space and Body-Kinetic ability, while they were assessed deficiently in areas as Verbal ability and Musical ability.

3. Both Native Taiwanese students and overseas Chinese students were assessed with higher scores in areas as Interpersonal ability and Self-Control.

4. The overseas Chinese students had low scores in Situational Adjustment item. However, Native Taiwanese students and some of the overseas Chinese students were assessed well in new situational adjustment.

Keywords: culturally different, Native Taiwanese, overseas Chinese, learning characteristics

特殊教育研究學刊第十七期稿件收稿情形一覽表

作者	篇名	收稿日期	修正稿交回日期
王振德	簡易個別智力量表之編製	88.03.22	88.05.02
盧台華	失學身心障礙成人教育供需比較之研究	88.03.22	88.05.02
王天苗、蔡春美 廖鳳瑞、盧明	台灣地區發展遲緩幼兒人口調查研究	88.03.05	88.05.05
林宏熾	智能障礙青年社區生活品質驗證性因素分析及其相關因素之研究	88.02.25	88.05.05
黃己娥、王天苗	智障學生家長決定子女教育安置之研究	88.03.22	88.05.02
萬明美、柏廣法	大學視覺障礙學生畢業後生活狀況之研究	88.03.02	88.05.02
杞昭安	視覺障礙學生圖形認知能力之研究	88.02.24	88.05.04
林寶貴、黃瑞珍	國小兒童書寫語言評量指標研究	88.03.01	88.05.01
陳美芳	國語文低成就學童口語理解能力的發展	88.03.22	88.05.02
陳淑麗、曾世杰	閱讀障礙學童聲韻能力之研究	87.03.06	88.05.03
陳秀芬	中文一般字彙知識教學法在增進國小識字困難學生識字學習成效之探討	88.03.11	88.05.1
張正芬	自閉症兒童問題行為之探討	88.03.19	88.05.09
蔡明富、林幸台	認知行為取向對攻擊傾向學生的輔導效果之後設分析	88.03.22	88.05.02
吳武典、陳昭地	我國參與國際物理與化學奧林匹亞競賽學生的追蹤研究－環境影響之探討	88.03.22	88.05.02
郭靜姿、張蘭畹 林秋妹、王曼娜 盧冠每	文化殊異學生之學習特質研究	88.03.22	88.05.02

註：本期共收稿 26 篇，其中 5 篇因審查未過退稿，6 篇擬留置第十八期處理。本期刊登稿件共計 15 篇。